

МБОУ СОШ с. Сикачи – Алян

Выполнил : Одзял Олеся, 7 кл.

Учитель : Донкан Виктория Леонтьевна

Номинация 1

«Сохраняю родной язык»

Нанайский язык

Слово «ОГОНЬ» - «тава»

Лексическое значение:

Раскаленные светящиеся газы вокруг горящего предмета; пламя.

Транскрипция

тава – ОГОНЬ

Кириллица: [т а в а]

Нанайская [т а w а]

[w] - щелевой, губной звук

Латиница : [t a w a]

Предложение для разговорника 1



**Нанай анядоани
тавава тул – тул
дегдейчи.**

***На нанайских
праздниках
всегда горит огонь.***

Предложение для разговорника 2



**Тава дякпадоани тэсими улэн.
*Хорошо сидеть у костра (огня).***

Приложение 4



Огонь – тава (нан.яз.)

Пословицы и поговорки

Тава лаодин осини – улэн, Эден осини – оркин!

Если огонь слуга – хорошо, если огонь хозяин – плохо!

Тава – енуэ биэси, спичка – хупикэн биэси.

Огонь – не забава, спички – не игрушка.

Тава абадоани саунян абани.

Нет дыма без огня.

Таваду сэлэ – дэ ундини.

В огне и железо тает.



Загадки про огонь

Приложение 5

Сиари-сиари - элэдэси, оми осини – будини.

Ест – ест - ненаестся, если попьет – то умрёт.

Сирмуку – вачаси, хуктэ ана – сэкпэнди.

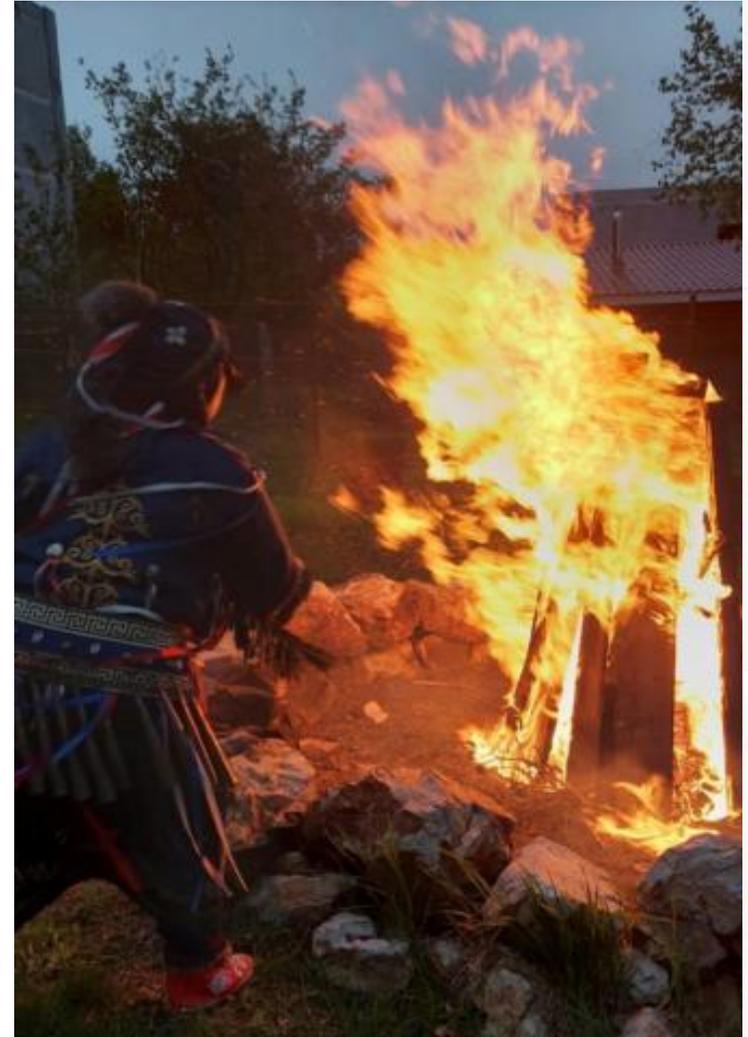
С языком – а не лает, без зубов, а кусается.

Сиаванди, полчини, нэм оповандини, тотами – да
байгоанди бими мутэй?

Кормит, греет, освещает, но бывает и врагом.

**Легенда о Подя – духе огня
(Из книги «Древний свет». Алина Чадаева**

...Мэргэн в лесу наступил на бугорочек. Тут же нога заболела сильно. Маленький человечек вышел из бугорка и спросил, зачем Мэргэн ломает его дом? На головёшки от костра нельзя наступать - обидится дух огня. Пришлось Мэргэну возвращаться домой... Принёс на это место кашу – лала, разноцветные лоскутки, на этом же месте развел костёр, искупил своё преступление. И сразу нога зажила.



Огонь – хранитель очага (Очерки Алины Чадаевой)

...Человечек, появляющийся из пепелища, мыслится существом мужского пола. Но это же существо, выступая в роли хранителя очага, имеет явно женские, более древние признаки, и у нанайцев называется «Фадзя – мама» - Мать – огонь.

... Перед Новым годом (а его праздновали в феврале, по китайскому обычаю) старые люди надевали лучшие наряды, варили кашу, кормили ею главный столб дома и очаг.

Приложение 5

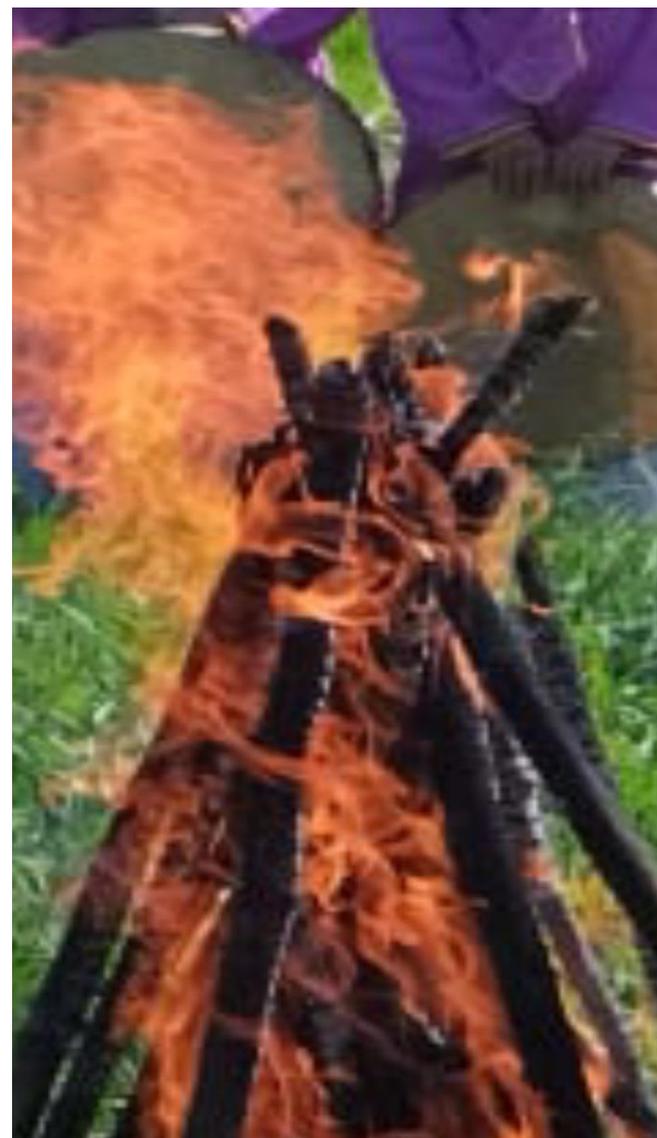


Почитания и запреты (Очерки Алины Чадаевой)

...Костер в тайге «кормили», бросая кусочки своей еды. Когда рубили сучья и подбрасывали в костер, говорили: «Подя, Подя, убери ноги, а то я тебя пораню». Запрещалось тыкать в костер ножом, перешагивать головёшку или кострище и даже наступать на старое пепелище.

...По древнему обычаю невеста берёт в дом жениха светильник с зажжённым от родового очага огнём, чтобы он мог помогать и защищать её.

Приложение 5



Хозяйка огня - Подя

(Нанайский фольклор. Сборник сказок легенд Н.Б.Киле)

...Хозяйка огня Подя – женщина. Живет под землёй. Один человек ночами ждал её появления, чтобы взять её в жёны. Долго ждал. Однажды увидел её среди деревьев. Стал в том месте поджидать. Когда она снова появилась, подкрался и обнял её. Она стала его женой. Жил богато в достатке. Никогда не втыкал в землю острую палку или нож. Запрет, мог жену поранить, она в земле жила, а он в лесу.

Приложение 5





БАНИХА !

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!